

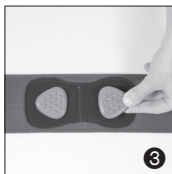
Monae

light



- FR - BANDE PELVIENNE
- ES - CINTURÓN PÉLVICO
- EN - PELVIC BELT
- DE - BECKENBAND
- PT - BANDA PÉLVICA
- PL - PAS MIEDNICOWY
- IT - FASCIA PELVICA
- EL - ΠΥΕΛΙΚΗ ΖΩΝΗ
- NL - BEKKENBAND
- SV - BÄCKENBAND
- RO - CENTURĂ PELVIANĂ
- LT - DUBENS JUOSTA
- RU - БАНДАЖ ТАЗОВЫЙ
- DA - BÆKKENBÆLTE
- JA - 骨盤ベルト
- AR- شريط الحوض

MISE EN PLACE / PÁSÄTTNING / POZIȚIONARE
SPOSÓB ZAKŁADANIA / UŽDĚJIMAS /
КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ / PLACERING
装着方法 / الوضع



TU

TAILLE UNIQUE / TALLA ÚNICA / ONE SIZE

CONTENU/DESCRIPTION

Bande pelvienne Monaë Light® :

- 1 bande élastique,
- 2 pads en silicone.

Une notice du produit, à lire attentivement.

INDICATIONS

Durant la grossesse :

Soulage la lombalgie, les douleurs de la symphyse pubienne (pubalgies), les douleurs pelviennes et/ou sacro-iliaques. Protège le périnée. Prévient et soulage les douleurs sciatiques.

Après l'accouchement :

Soulage les douleurs de la symphyse pubienne. Soutient le plancher pelvien. Permet une action complémentaire aux séances de rééducation périnéale.

(Utilisable lors des activités quotidiennes et/ou en position debout prolongée).

COMPOSITION

Bande élastique :

Polyamide 77 %, Élastomère 23 %.

Sangles de maintien :

Polyamide 76 %, Élastomère 24 %.

Velours :

Polyamide 72 %, Polyuréthane 28 %.

Pads : Silicone.

Fermeture auto-agrippante :

Polypropylène.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

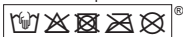
Ce produit doit être installé et adapté par un professionnel de santé (pharmacien, orthopédiste, kinésithérapeute...).

En cas de douleurs, de gonflements, de modifications des sensations ou de réactions inhabituelles, retirer le produit et consulter immédiatement un médecin. Protéger toute partie du corps où un antalgique a pu être appliqué avant la mise en place du produit. Il est fortement déconseillé de réutiliser ce produit pour un autre patient. En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, merci d'en informer le fabricant et l'administration compétente.

ENTRETIEN

- Nettoyage à la main et au savon neutre (max. 30 °C),
- Rincer soigneusement,
- Laisser sécher à l'air libre,
- Ne pas mettre au sèche-linge,
- Ne pas javelliser,
- Ne les étendez pas, ne les repassez

pas et ne les exposez pas à des sources de chaleur directes comme les poêles, chauffages, radiateurs, exposition directe au soleil etc. Pendant son utilisation ou son nettoyage, n'utilisez pas d'alcools, de pommades ou de liquides dissolvants. Si l'orthèse n'est pas bien essorée, les résidus de lessive peuvent irriter la peau et détériorer le produit.



Conserver le produit dans un endroit sec à température ambiante.

Pour jeter l'emballage et le produit, respectez strictement les réglementations légales de votre région.

MISE EN PLACE

REPÈRE DE POSITIONNEMENT :

A Figure 1

- Se placer debout, droite, les jambes légèrement écartées dans le prolongement des hanches.
- Lever légèrement l'une des deux jambes sur le côté (fig. 1).
- Repérer le creux entre le haut de la jambe et la hanche.

Ce point sera le repère de positionnement du produit.

POSITIONNEMENT :

B Figures 2 et 3

- Placer la sangle au niveau du repère de positionnement.
- Vérifier le positionnement des pads de façon à ce qu'ils soient centrés (fig. 2).
- Ajuster si nécessaire (fig. 3).

C Figure 4

- Refermer la sangle à l'aide de la fermeture auto-agrippante (fig. 4).
- Ajuster le maintien si nécessaire.

D Figure 5

- Ajuster ensuite, selon le maintien désiré, les deux sangles latérales de rappel postural de chaque côté (fig. 5).
- Vérifier l'alignement et le positionnement (fig. 6).

NOTE :

Il est possible de chevaucher les sangles de maintien.

CONTENIDO / DESCRIPCIÓN

Cinturón pélvico Monaë Light®:

- 1 banda elástica,
- 2 almohadillas de silicona.

Folleto del producto, para leer atentamente.

INDICACIONES

Durante el embarazo:

Alivia la lumbalgia, los dolores de la sínfisis púbica (pubalgias), los dolores pélvicos y/o sacroilíacos. Protege el perineo. Evita y alivia los dolores de ciática.

Después del parto:

Alivia los dolores de la sínfisis púbica. Sujeta el suelo pélvico. Permite una acción complementaria a las sesiones de reeducación perineal.

(Puede utilizarse durante las actividades diarias y/o para estar de pie durante periodos prolongados).

COMPOSICIÓN

Banda elástica:

77% poliamida, 23% elastómero.

Cinchas de sujeción:

76% poliamida, 24% elastómero.

Terciopelo:

72% poliamida, 28% poliuretano.

Almohadillas: Silicona.

Cierre de velcro: Polipropileno.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto debe ser colocado y adaptado por un profesional de la salud (farmacéutico, ortopedista, fisioterapeuta...). En caso de rozadura, irritación o hinchazón retirar el producto y acudir al médico o técnico ortopédico. Proteger cualquier parte del cuerpo en que se haya podido aplicar un analgésico antes de colocar el producto. Se recomienda no reutilizar este producto en otros pacientes. En caso de incidente grave relacionado con el dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- Lavar a mano con jabón neutro (máx. 30 °C),
- Aclarar cuidadosamente,
- Dejar secar al aire libre,
- No secar en la secadora,
- No utilizar lejía,
- No las tienda ni las planche y no las

exponga a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol etc. Durante su uso o en su limpieza, no utilice alcoholes, pomadas o líquidos disolventes. Si la ortesis no está bien escurrecida, los residuos de detergente pueden irritar la piel y deteriorar el producto.



Conservar el producto a temperatura ambiente.

Para el desecho del envase y el producto, cumpla estrictamente con las normas legales de su comunidad.

COLOCACIÓN

MARCA DE POSICIONAMIENTO:

A Figura 1

- Colocarse de pie, en posición erguida, con las piernas ligeramente separadas y en consonancia con las caderas.
- Elevar ligeramente una de las piernas hacia un lado (fig. 1).
- Localizar el hueco entre la parte superior de la pierna y la cadera.

Ese punto será la marca de posicionamiento del producto.

COLOCACIÓN:

B Figuras 2 y 3

- Colocar la cincha al nivel del punto de posicionamiento.
- Comprobar la posición de las almohadillas y verificar que estén centradas (fig. 2).
- Ajustar si es necesario (fig. 3).

C Figura 4

- Ajustar la cincha con ayuda del cierre de velcro (fig. 4).
- Ajustar la sujeción si es necesario.

D Figura 5

- A continuación, ajustar las dos cinchas laterales de refuerzo postural de cada lado en función de la sujeción deseada (fig. 5).
- Comprobar la alineación y el posicionamiento (fig. 6).

NOTA:

Es posible que las cinchas de sujeción se solapen.

CONTENTS / DESCRIPTION

Monaë Light® pelvic belt:

- 1 elastic band,
- 2 silicone pads.

Product leaflet to read carefully.

INDICATIONS

During pregnancy:

Relieves lower back pain, pubic symphysis pain (pubalgia), pelvic and/or sacroiliac pain. Protects the perineum.

Prevents and relieves sciatica pain.

After the birth:

Relieves pubic symphysis pain.

Supports the pelvic floor. Enables an additional action during perineal reeducation sessions.

(Can be used during daily activities and/or when standing for long periods).

COMPOSITION

Elastic band:

77% polyamide, 23% elastomer.

Fastening straps:

76% polyamide, 24% elastomer.

Velvet:

72% polyamide, 28% polyurethane.

Pads: Silicone.

Velcro: Polypropylene.

SAFETY INSTRUCTIONS

This product must be fitted by a health professional (pharmacist, orthopaedist, physiotherapist, etc.). If rash, irritation or swelling remove the product and consult a doctor or prosthetist. Protect any part of the body to which an analgesic may have been applied before fitting the product. It is not recommended for other patients to reuse this product. In the event of a serious incident with the device, inform the manufacturer and the competent authority.

WASHING INSTRUCTIONS

- Wash by hand with neutral soap (max. 30 °C),
- Rinse carefully,
- Allow to dry in the open air,
- Do not dry in a dryer,
- Do not use bleach,
- Do not hang up or iron and do not expose to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators, direct sun light etc. During use or during washing do not use alcohols, ointments or dissolvent liquids. If the orthosis is not properly dried any detergent residues could irritate the skin and deteriorate the product.



Store at room temperature.

In order to dispose of the packaging and the product, strictly comply with the legal norms of your community.

FITTING

POSITIONING POINT:

A Figure 1

- Fit while standing up with your legs slightly apart in line with your hips.
- Move one of your legs away slightly to one side (Fig. 1).
- Locate the hollow between the upper part of the leg and the hip.

This will be the product positioning point.

FITTING:

B Figures 2 and 3

- Place the band in line with the positioning point.
- Check that the pads are centred (Fig. 2).
- Adjust if necessary (Fig. 3).

C Figure 4

- Fasten the band with the velcro (Fig. 4).
- Adjust the tightness if necessary.

D Figure 5

- Then fasten the two posture reinforcement side straps to the desired tightness (Fig. 5).
- Check the alignment and positioning (Fig. 6).

NOTE:

The fastening straps may overlap.

Ninaë



casual



evolution

Monaë



activ



light

Lilaë



soft



protect



move

 **ORLIMAN.** | *Maternity*

Dispositif médical de classe I

Distributeur : SM Europe - 420574626 RCS Rennes

Pour toutes informations complémentaires, contacter :

SM Europe, ZA de la Herbetais, 35520 La Mézière - France.

NOT_Maternity_Ceinture_MonaëLight_190312_OrV1

 ORLIMAN S. L. U.

C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobla-L'Eliana

Apdo. de correos 49 · C.P.: 46185 - La Pobla de Vallbona

Valencia - España (Spain)

LBISME#L184 Edition : 2019/06



ISO 13485